

V. UNGARISCHE
KREBSTAGUNG 1961
IN BUDAPEST



AKADÉMIAI KIADÓ
VERLAG DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
BUDAPEST

V. UNGARISCHE KREBSTAGUNG 1961 IN BUDAPEST

HERAUSGEGEBEN

VON

PROF. DR. FERENC PROCHNOW

UND

DR. JÁNOS SUGÁR

STAATLICHES ONKOLOGISCHES INSTITUT

MIT 71 ABBILDUNGEN IN 103 EINZELDARSTELLUNGEN
UND 52 TABELLEN



AKADÉMIAI KIADÓ
VERLAG DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
BUDAPEST 1962

Übersetzung aus dem Ungarischen
DR. JOHANNA RAAB

© Akadémiai Kiadó, Budapest 1962

Printed in Hungary

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	5
I. Ergebnisse der Krebsbekämpfung	13
<i>Dr. Gy. Kárpáti</i> : Fragen der ungarischen Krebsbekämpfung	13
<i>Dr. J. Víkol</i> : Auswertung der onkologischen Versorgung Ungarns von 1952 — 1960	20
<i>Dr. A. Nagy, Dr. J. Kiss</i> : Über die Tätigkeit der Beratungsstellen auf dem Gebiet der Krebsprophylaxe und der Betreuung Krebskranker	34
<i>Dr. A. Bartsch, Dr. B. Tötössy, Dr. Gy. Lehoczky</i> : Über die günstige Wirkung der Krebsvorsichtsuntersuchungen auf die onkogynäkologische klini- sche Arbeit	38
<i>Dr. K. Terstyánszky</i> : Bilanz unserer Krebsvorsichtsuntersuchungen bzw. Erfahrungen bei der Betreuung präblastomatöser Kranken	42
<i>Dr. S. Kocsis</i> : Bilanz der 10jährigen Arbeit im ersten regionalen onkologi- schen Institut Westtransdanubiens	44
<i>Dr. I. Degrell</i> : Die präventive Rolle des Pécs-er chirurgisch-onkologischen Ambulatoriums in der Krebsbekämpfung	46
<i>Dr. Gy. Jeszenszky</i> : Bericht über die von Januar 1953 bis Dezember 1960 in Lőrinci durchgeführten gynäkologischen Krebsvorsichtsuntersuchun- gen	48
<i>Dr. L. Kuti</i> : Über die Rehabilitationsfragen in Krebsberatungsstellen ...	49
<i>Dr. E. Sármay</i> : Zu einigen Fragen der organisierten Krebsberatung im Spiegel unserer Erfahrungen bei der 10jährigen Behandlung Brust- krebskranker	49
<i>Dr. J. Bárány, Dr. L. Galács</i> : Krebshäufigkeit und geologische Formation im Komitat Veszprém	50
II. Präblastomatosen	53
<i>Dr. M. Melczer, Dr. J. Görcs, Dr. Gy. Kiss</i> : Zur Frage der Präblastomatosen der Portio uteri während der Gravidität	53
<i>Dr. T. Venkei, Dr. L. Bakos</i> : Die praktische Bedeutung der Thermodifferenz- untersuchungen im Hinblick auf die Frühdiagnose der bösartigen Haut- geschwülste	54
<i>Dr. T. Bakács</i> : Histologische Auswertung der Leukoplakien vom Standpunkt der Krebsprävention	56
<i>Dr. Gy. Kovács, Dr. Gy. Fleischmann</i> : Über die Präblastomatosen der Mundhöhle	58
<i>Dr. B. Gömöri</i> : Zur Entwicklung der Präkanzerosen des Kehlkopfes	59
<i>Dr. F. Balogh, Dr. J. Pintér, Dr. G. Csontai, Dr. M. Tóth</i> : Zur Frage der Malignisation von Blasen-tumoren	60
<i>Dr. K. Daubner</i> : Zur Frage der Dickdarmpolyposis	61

<i>Dr. L. Barla-Szabó:</i> Die Präblastomatosen des Melanoblastoms im Spiegel der Melanozytengnese	61
<i>Dr. E. Szalay:</i> Neue Feststellungen bezüglich des Naevus pigmentosus	62
<i>Dr. J. Frankl, Dr. Zs. Vázsonyi:</i> Der Lupuskrebs (Carcinoma in lupo)	63
<i>Dr. J. Simon:</i> Über die Bedeutung der kolposkopischen Kontrolluntersuchungen und der intrauterinen Eingriffe bei der Verhütung von Kollumkarzinomen	64
III. Das Magenkrebs-Symposium	65
<i>Dr. F. Prochnow:</i> Eröffnung des Symposiums	65
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Statistische Erfassung der Magenkrebsfälle im Komitat Vas	66
<i>Dr. I. Farkas, Dr. S. Dubecz, Dr. E. Kántor:</i> Magenneurinom und Krebs	67
<i>Dr. J. Juhász:</i> Das Anfangsstadium der krebsigen Umwandlung bei chronischem Magenulkus	67
<i>Dr. M. Mincsev, Dr. É. Németh, Dr. D. Vajda:</i> Über das Magenstumpfkarcinom	71
<i>Dr. A. Szécsény, Dr. J. Szilágyi:</i> Magenpolyp und Krebs	73
<i>Dr. K. Arató, Dr. I. Hajdu, Dr. Gy. Kuti, Dr. Gy. Liszka:</i> Über die Beziehungen zwischen den »kleinen« klinischen Symptomen des Magenkarzinoms und dem Röntgenbefund	73
<i>Dr. M. Fogel, Dr. D. Vajda, Dr. I. Siklós:</i> Die Bedeutung der Parietographie bei der Diagnose der Magentumoren	75
<i>Dr. M. Fóti:</i> Röntgendiagnostik des initialen Magenkrebses mittels Doppelkontrastspraymethode	80
<i>Dr. L. Megay:</i> Zur Röntgendiagnostik des atypischen Magenkrebses	84
<i>Dr. Gy. Vargha:</i> Beiträge zu den Röntgensymptomen der Primärkarzinome operierter Mägen	85
<i>Dr. Gy. Benkő:</i> Ulzerativer Magenkrebs und Magengeschwür	86
<i>Dr. Á. Medgyes:</i> Über die Bedeutung der Gastroskopie bei der Erkennung der Magenpräkanzerosen und ihrer Entartung	90
<i>Dr. M. Fehér:</i> Laparoskopische Erfahrungen	91
<i>Dr. I. Benyó, Dr. P. Görgő, Dr. D. Vajda:</i> Über multiple Geschwülste des Magen-Darm-Traktes	92
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Klassifikation von Magenkrebsen	92
<i>Dr. L. Póka:</i> Zeitgemäße Fragen zur chirurgischen Behandlung des Magenkarzinoms	94
<i>Dr. T. Hüttl, Dr. F. Szabadkay:</i> Analyse unseres 10jährigen Magenkarzinomaterials	96
<i>Dr. Z. Megyesi, Dr. S. Dubecz, Dr. Z. Bárdosi:</i> Zusammenhänge zwischen der Dauer der Magenkrebsanamnese, dem radikalen operativen Eingriff und der Überlebenszeit	97
<i>Dr. Zs. Pataky, Dr. L. Nagy, Dr. G. Tóth, Dr. K. Valent:</i> Unsere Erfahrungen bei der Behandlung von Magenkrebskranken	99
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Über unsere Erfahrungen bei 100 Totalgastrektomien	100
<i>Dr. Gy. Karády, Dr. É. Németh, Dr. P. Rubányi, Dr. J. Székely:</i> Zur Frage der kombinierten Behandlung (Operation und Chemotherapie)	102
<i>Dr. F. Prochnow:</i> Schlußwort	103
IV. Experimentelle Geschwulstforschung	105
<i>Dr. M. Melczer, Dr. M. Hamar:</i> Beiträge zur Zwei-Phasen-Theorie der Geschwulstbildung	105
<i>Dr. L. Lajos, Dr. J. Görcs, Dr. I. Csaba, Dr. S. Domány:</i> Pathologische Wucherung implantierter Trophoblasten	106
<i>Dr. B. Kellner, Dr. L. Németh:</i> Einige Untersuchungsergebnisse über die Pathogenese der Hämoblastosen an einem inzüchtigen Mäusestamm ...	109
<i>Dr. E. Kelemen, Dr. D. Lehoczky, Dr. K. Rák, Dr. F. Doctor:</i> Über die Seren von Kranken mit pathologischer Granulozytopenese, die in Mäusen Granulozytose hervorrufen	110

<i>Dr. J. Kövi, Dr. Gy. Németh:</i> Über vergleichende Chromosomenuntersuchungen an den Zellen des Amytal-Aszitestumors und des tetraploiden Ehrlich-Aszitestumors	112
<i>Dr. F. Masszi, Dr. G. Till, Dr. M. Csornay:</i> Versuch einer experimentellen Induktion von präkanzerösen Zuständen im Magen von Ratten durch Ammoniumchlorid- und Cortisonzufuhr	116
<i>Dr. A. Jeney, Dr. F. Hernádi, Dr. E. Jékel, Dr. T. Vályi-Nagy:</i> Entstehung eines Ehrlich-Aszitestumors bei auf Mangeldiät gesetzten Mäusen	119
<i>Dr. I. Nagy, Dr. Gy. Putnoky, Dr. Gy. Csáky:</i> Über die Bedeutung der Serumproperdinkonzentration bei menschlichen und tierischen Geschwülsten ..	119
<i>Dr. Gy. Cseh, Dr. I. K. Szabó:</i> Untersuchungen über die Bindung des Properdins an Geschwulstzellen	120
<i>Dr. Gy. Csáky, Dr. I. Nagy, Dr. M. Koszorú:</i> Experimentelle Untersuchungen über die Bekämpfung der bei Irradiationsbehandlungen häufigen Strahlenschädigungen mit Hilfe von Zymosan	121
<i>Dr. B. Tankó, Dr. A. Zsindely, Dr. B. Rosdy:</i> Untersuchung der Nukleinsäuren in Organen tumorkranker Tiere und in Tumoren	122
<i>Dr. J. Sugár:</i> Polarisationsoptische und fluoreszenzmikroskopische Untersuchung über den Nukleinsäuregehalt der Geschwulstzellen im Verlauf von chemotherapeutischen Wirkungen	126
<i>Dr. L. Vekerdi, Dr. J. Sugár:</i> Im Verlauf der Autolyse zustandekommende Nukleinsäureveränderungen in den Zellen des Asziteslymphoms	128
<i>Dr. A. Tószegi, É. Horváth, Dr. B. Korpássy:</i> Experimentelle Untersuchungen an präneoplastischen Rattenlebern mit besonderer Rücksicht auf enzymhistochemische und mitochondriale Veränderungen	129
<i>É. Horváth, Dr. A. Tószegi, Dr. B. Korpássy:</i> Über einige Zeichen von Eisenstoffwechselstörungen im Verlauf experimenteller Hepatokarzinogenesen	132
<i>Dr. T. Keleti:</i> Wirkung der Tumor-Chemotherapeutika auf isolierte Enzyme	134
<i>P. L. Hágony:</i> Chemische Untersuchungen über die Veränderungen des freien Fettsäure-Gehaltes der Tumoren	135
<i>I. Pályi:</i> Vergleichende Untersuchungen zur Frage des Aminosäure- und Purinstoffwechsels in Normal- und Geschwulstzellkulturen	136
<i>Dr. É. Gáti:</i> Enzymhistochemische Untersuchungen von Aszitestumoren auf ihre Resistenz gegenüber Degranol	138
<i>Dr. Z. Szendrői, Dr. Z. Pósolaky:</i> Untersuchung der Enzyme in Prostatakrebsgeweben	139
V. Experimentelle und klinische Chemotherapie	141
<i>Dr. T. Horváth, Dr. L. Vargha:</i> Neue Zuckerderivate mit zytostatischer Wirksamkeit	141
<i>Dr. G. Kendrey, Dr. J. Baló, Dr. J. Juhász, Dr. G. Gyenes, Dr. M. Sellyei:</i> Experimentelle Untersuchung neuer Stoffe mit zytostatischer Wirkung	145
<i>Dr. E. Csányi, P. I. Horváth, D. Horváth, L. Institoris, Dr. L. Vargha:</i> Die zytostatische Wirksamkeit der halogenen D-Mannit-Derivate ...	148
<i>Dr. B. Kellner, Dr. L. Németh, E. Tyihák, I. Pályi, E. Grécsi:</i> Untersuchungen bezüglich der zytostatischen Wirkung der Vinca-rosea-Alkaloide (vorläufige Mitteilung)	155
<i>Dr. L. Németh, Dr. B. Kellner:</i> Chemotherapeutische Untersuchungen mit einem neuen Asziteslymphom	158
<i>Dr. T. Kemény, M. Schnell:</i> Die Wirkung einer kombinierten Antimetabolitenbehandlung auf das Ehrlich-Asziteskarzinom	159
<i>Dr. M. Zalay, Dr. L. Csalay, Dr. Gy. Simon:</i> Die antiphlogistische und permeabilitätsbeeinflussende Wirkung der zytostatischen Substanzen	161
<i>Dr. Gy. Karádi, Dr. É. P. Németh, Dr. J. Székely, Dr. P. Rubányi:</i> Erfahrungen über die kombinierte (operative und chemotherapeutische) Behandlung verschiedener Karzinome	162
<i>Dr. F. Hartai, Dr. C. Sellei, Dr. S. Eckhardt:</i> Klinische Erfahrungen bei Anwendung von Degranoltableten	163

<i>Dr. D. Dimitrov-Szokodi, Dr. J. Gyarmathy, Dr. I. Szántó:</i> Operativer Eingriff und gleichzeitige (orale und parenterale) Degranolapplikation bei malignen Geschwülsten	164
<i>Dr. E. Baranyai, Dr. F. Balogh:</i> Über die Verwendung von Zytostatika bei der Behandlung von Blasen Tumoren	164
VI. Klinische Diagnostik und Therapie	167
1. Brustkrebs	167
<i>Dr. T. Karlinger, Dr. I. Degrell:</i> Auswertung der Janischewskischen Symptome bei der Frühdiagnose des Brustkrebses	167
<i>Dr. Ó. Bihari, Dr. F. Godán:</i> Beurteilung der bei der Differentialdiagnose der Mammatumoren üblichen Methoden	167
<i>Dr. I. Rodé:</i> Präoperative massive Siebbestrahlung des Mammakarzinoms	169
<i>Dr. M. Berniczei:</i> Auswertung der von 1948—1958 im Staatlichen Onkologischen Institut zu Budapest behandelten Brustkrebskranken	172
<i>Dr. J. Horányi, Dr. E. Kántor, Dr. Gy. Németh:</i> Die Bedeutung des biologischen Alters im Hinblick auf die Spätergebnisse der Brustkrebsoperationen	173
2. Uteruskrebs	174
<i>Dr. J. Nemes, Dr. A. Farkas, Dr. K. Haraszi:</i> Unsere Ergebnisse bei der Früherfassung von Portiokarzinomen	174
<i>Dr. I. Sulyok:</i> Kolposkopische, zytologische und histologische Untersuchungen von Portioveränderungen	177
<i>Dr. I. Lust:</i> Die Bedeutung des jodnegativen Portioepithels	177
<i>Dr. Gy. Ruzicska:</i> Zur Anwendung einer neuen Probeentnahme-Methode bei vaginalzytologischen Reihenuntersuchungen	178
<i>Dr. A. Jenő, Dr. Gy. Gorác:</i> Über die Rolle des Vaginalabstriches in der Prophylaxe und der Therapie des Krebses	180
<i>Dr. J. Agoston, Dr. K. Rechnitz:</i> Über die Bedeutung des Elektronenmikroskops bei der Frühdiagnose der Kollumkarzinome	180
<i>Dr. L. Takáts, Dr. Gy. Uray, Dr. Gy. Lehoczky:</i> Neue Beiträge zur Frage der Verschleppung bei karzinomatösen Kranken	181
<i>Dr. Gy. Lehoczky:</i> Zur Frage der Kurabilität und Inkurabilität in der Onkogynäkologie	183
<i>Dr. B. Szendi, Dr. I. Lakatos:</i> 108 Fälle von stationärer Korpuskarzinombehandlung im Gyulaer Krankenhaus	184
<i>Dr. K. Páli, Dr. L. Kummerländer:</i> Beobachtungen über die Behandlung von Gebärmutterhalskrebsen im Frühstadium	185
<i>Dr. Gy. Ruzicska, Dr. I. Berta:</i> Unsere Erfahrungen bei Radiumvorbestrahlungen des Kollumkarzinoms	186
<i>Dr. B. Tötössy, Dr. Gy. Lehoczky, Dr. A. Bartsch:</i> Ergebnisse bei Wiederherstellungs-Portioplastiken	187
<i>Dr. Gy. Uray, Dr. Gy. Lehoczky, Dr. L. Takács:</i> »Inoperable« Bauchtumoren	188
<i>Dr. S. Csömör, Dr. A. Cserveny, Dr. S. Treit, Dr. F. Varjasi:</i> Das Uterusstumpfkarcinom	188
<i>Dr. E. Szabó, Dr. L. Kummerländer, Dr. J. Görcs:</i> Der Zustand der Scheide nach wegen Kollumkarzinom durchgeführter vaginaler Totalexstirpation des Uterus	189
<i>Dr. I. Berta, J. Patkó:</i> Über die Messung der bei der Gammastrahlentherapie unvermeidlichen Blasen- und Rektumstrahlenmitbelastung mittels einer chemischen Methode	190
3. Lungenkrebs	193
<i>Dr. Z. Bárász, Dr. I. Szarvas, Dr. I. Ungár:</i> Über Frühdiagnose und Operabilität des Lungenkrebses	193
<i>Dr. Gy. Karády, Dr. F. Dániel:</i> Über die Spätergebnisse der chirurgischen Behandlung des Lungenkrebses	194
<i>Dr. G. Miskovits:</i> Zur Frage des parakarzinomatösen Empyems	196

4. Blasen- und Prostatakrebs	196
<i>Dr. J. Pintér, Dr. F. Balogh, Dr. M. Tóth:</i> Beiträge zur Klinik der Blasen- tumoren (anhand von 1000 Fällen)	196
<i>Dr. F. Balogh, Dr. E. Baranyai, Dr. F. Fürst:</i> Der heutige Stand der Pro- statakrebstherapie unter besonderer Berücksichtigung der komplexen, konservativen Behandlung	198
5. Kehlkopfkrebs	200
<i>Dr. T. Polyánszky:</i> Kritik der partialen Kehlkopfresektion	200
<i>Dr. L. Faragó:</i> Über die Ursachen der Verschleppung bei Geschwulstkrank- heiten des Ohres, der Nase und des Kehlkopfes	203
6. Lippen-, Zungen- und Kieferkrebs	
<i>Dr. F. Vándor:</i> Die Stelle der Radiumspickmethode in der modernen Strahlentherapie	203
<i>Dr. Gy. Kárpáti:</i> Über die Rolle der Metastasenbildung bei der Prognose der Lippenkarzinome	208
<i>Dr. E. Kuhn:</i> Über die verschiedenen Verfahren und ihre Indikationen bei der Zungenkrebstherapie	210
<i>Dr. F. Skaloud:</i> Über die chirurgische Behandlung strahlenresistenter Lippentumoren	210
<i>Dr. M. Hegedüs:</i> Zervikaldissektion bei Zungenkrebs	211
<i>Dr. L. Ravasz:</i> Zur Behandlung der Maxillageschwülste	211
<i>Dr. Gy. Pátkai:</i> Zur Frage des Strahlenschutzes bei Radiumspickbehandlun- gen	212
7. Leberkrebs	213
<i>Dr. K. Rochlitz, Dr. M. Fehér, Dr. Zs. Pajzs, Dr. I. Pusztai:</i> Die klinischen differentialdiagnostischen Möglichkeiten der primären Leberkarzinome	213
VII. Pathologie	217
<i>Dr. L. Szodoray:</i> Die Rolle der Melanodendrozyten bei einzelnen Haut- geschwülsten	217
<i>Dr. K. Farkas, Dr. J. Fülöp, Dr. L. Simon:</i> Über die hämangiombedingte hochgradige Osteolyse	220
<i>Dr. L. Nagy, Dr. R. Thurzó, Dr. J. Pintér:</i> Beiträge zur Pathologie der Seminome	222
<i>Dr. I. Vámos:</i> Über die Ameloblastome der Kiefer	225
<i>Dr. A. Masset:</i> Multiple Nierenadenome	226
<i>Dr. A. Bajtai, Dr. G. Kendrey:</i> Beiträge zur Pathomorphologie des Myeloma multiplex	227
<i>Dr. J. Temes:</i> Analyse des histologischen Bildes der der Astrozytomgruppe angehörigen Tumoren in bezug auf ihre Prognose	227
<i>Dr. L. Jegesi, Dr. Gy. Gorác:</i> Primäre Hirnmelanoblastose	228

V. UNGARISCHE KREBSTAGUNG 1961 IN BUDAPEST

V. UNGARISCHE KREBSTAGUNG 1961 IN BUDAPEST

HERAUSGEGEBEN

VON

PROF. DR. FERENC PROCHNOW

UND

DR. JÁNOS SUGÁR

STAATLICHES ONKOLOGISCHES INSTITUT

MIT 71 ABBILDUNGEN IN 103 EINZELDARSTELLUNGEN
UND 52 TABELLEN



AKADÉMIAI KIADÓ
VERLAG DER UNGARISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
BUDAPEST 1962

Übersetzung aus dem Ungarischen
DR. JOHANNA RAAB

© Akadémiai Kiadó, Budapest 1962

Printed in Hungary

VORWORT

Die Anfänge der ungarischen Krebsbekämpfung liegen recht weit zurück. Im Jahre 1903 klärte ÖDÖN KROMPECHER den Begriff des Basalzellenkrebses, 1907 erschien die »Krebsstatistik Ungarns«, 1908 traten die Operations-Ergebnisstatistiken GYULA DOLLINGERS sowie MANÓ HERCZELS in den Vordergrund des Interesses; die Magenoperation nach PÓLYA ist jedem Chirurgen vertraut, und der Magen- bzw. Darminnapparat nach ALADÁR PETZ in allen Operationssälen anzutreffen. In den dreißiger Jahren unseres Jahrhunderts nahmen das nach LORÁND EÖTVÖS, dem berühmten ungarischen Physiker benannte Budapester Strahlentherapeutische Institut und das dem Institut für Pathologische Anatomie der Budapester Medizinischen Universität angeschlossene Institut für Experimentelle Krebsforschung ihre Tätigkeit auf.

Im volksdemokratischen Ungarn traten während der letzten fünfzehn Jahre tiefgreifende Änderungen auf dem Gebiet der Krebsbekämpfung ein. Durch Errichtung des Staatlichen Onkologischen Institutes, des Onkopathologischen Institutes und der Strahlentherapeutischen Onkologischen Abteilungen, sowie dank dem Ausbau der Gebietsberatungsstellen schuf das Ungarische Ministerium für Gesundheitswesen die nötigen Voraussetzungen für eine erfolgreiche Geschwulstforschung und zeitgemäße Versorgung der Tumorkranken.

Die ungarischen Krebsforscher und Fachärzte berichteten bislang im Rahmen von fünf durchweg von der Onkologischen Sektion der Gewerkschaft für Ärzte und Mitarbeiter des Gesundheitswesens organisierten Krebstagungen über die Ergebnisse ihrer Arbeit. Das größte Interesse sowohl seitens der ungarischen wie auch der ausländischen Ärzteschaft wandte sich jedoch der V. Ungarischen Krebstagung 1961 in Budapest zu. Wir wurden vielfach angeregt, die einzelnen Vorträge gemeinschaftlich zu veröffentlichen, ein Wunsch, dem wir gerne Folge leisteten.

Den Hauptgegenstand der Budapester Krebstagung bildeten die Ergebnisse der ungarischen Krebsbekämpfung, die Präblastomatosen und der Magenkrebs (Symposion). Die Vorträge über freigewählte Themen ließen sich in folgende Gruppen gliedern: experimentelle Geschwulstforschung, experimentelle und klinische Chemotherapie, klinische Diagnostik und Therapie sowie Pathologie.

Der vorliegende Band umfaßt — da uns leider nur ein sehr beschränkter Umfang zur Verfügung stand — lediglich die (im allgemeinen stark gekürzten) Referate der ungarischen Ärzte. Um nun den ausländischen Gästen unseren Dank für ihre Teilnahme an der Krebstagung nicht nur in Worten auszudrücken, beschlossen wir, die einzelnen Vorträge, nach Wunsch zur Gänze, in der ungarischen Fachzeitschrift »Magyar Onkológia« zu veröffentlichen.

Es ist uns ein Bedürfnis, dem Verlag der Ungarischen Akademie der Wissenschaften für die vorzügliche Übersetzung, die sorgfältige Vorbereitung zur Drucklegung und die geschmackvolle Ausstattung des Bandes aufrichtig Dank zu sagen.

Wir hoffen, daß die vorliegende Sammlung der Krebstagsberichte mit dazu beitragen wird, die Sache der immer intensiveren, umfassenderen Bekämpfung des Krebses, der vielleicht eines der brennendsten biologischen, medizinischen und sozialen Probleme unserer Zeit darstellt, vorwärtszubringen.

Budapest, im Dezember 1961

Prof. Dr. Ferenc Prochnow
Dr. János Sugár

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	5
I. Ergebnisse der Krebsbekämpfung	13
<i>Dr. Gy. Kárpáti</i> : Fragen der ungarischen Krebsbekämpfung	13
<i>Dr. J. Víkol</i> : Auswertung der onkologischen Versorgung Ungarns von 1952 — 1960	20
<i>Dr. A. Nagy, Dr. J. Kiss</i> : Über die Tätigkeit der Beratungsstellen auf dem Gebiet der Krebsprophylaxe und der Betreuung Krebskranker	34
<i>Dr. A. Bartsch, Dr. B. Tötössy, Dr. Gy. Lehoczky</i> : Über die günstige Wirkung der Krebsvorsichtsuntersuchungen auf die onkogynäkologische klini- sche Arbeit	38
<i>Dr. K. Terstyánszky</i> : Bilanz unserer Krebsvorsichtsuntersuchungen bzw. Erfahrungen bei der Betreuung präblastomatöser Kranken	42
<i>Dr. S. Kocsis</i> : Bilanz der 10jährigen Arbeit im ersten regionalen onkologi- schen Institut Westtransdanubiens	44
<i>Dr. I. Degrell</i> : Die präventive Rolle des Pécs-er chirurgisch-onkologischen Ambulatoriums in der Krebsbekämpfung	46
<i>Dr. Gy. Jeszenszky</i> : Bericht über die von Januar 1953 bis Dezember 1960 in Lőrinci durchgeführten gynäkologischen Krebsvorsichtsuntersuchun- gen	48
<i>Dr. L. Kuti</i> : Über die Rehabilitationsfragen in Krebsberatungsstellen ...	49
<i>Dr. E. Sármay</i> : Zu einigen Fragen der organisierten Krebsberatung im Spiegel unserer Erfahrungen bei der 10jährigen Behandlung Brust- krebskranker	49
<i>Dr. J. Bárány, Dr. L. Galács</i> : Krebshäufigkeit und geologische Formation im Komitat Veszprém	50
II. Präblastomatosen	53
<i>Dr. M. Melczer, Dr. J. Görcs, Dr. Gy. Kiss</i> : Zur Frage der Präblastomatosen der Portio uteri während der Gravidität	53
<i>Dr. T. Venkei, Dr. L. Bakos</i> : Die praktische Bedeutung der Thermodifferenz- untersuchungen im Hinblick auf die Frühdiagnose der bösartigen Haut- geschwülste	54
<i>Dr. T. Bakács</i> : Histologische Auswertung der Leukoplakien vom Standpunkt der Krebsprävention	56
<i>Dr. Gy. Kovács, Dr. Gy. Fleischmann</i> : Über die Präblastomatosen der Mundhöhle	58
<i>Dr. B. Gömöri</i> : Zur Entwicklung der Präkanzerosen des Kehlkopfes	59
<i>Dr. F. Balogh, Dr. J. Pintér, Dr. G. Csontai, Dr. M. Tóth</i> : Zur Frage der Malignisation von Blasen-tumoren	60
<i>Dr. K. Daubner</i> : Zur Frage der Dickdarmpolyposis	61

<i>Dr. L. Barla-Szabó:</i> Die Präblastomatosen des Melanoblastoms im Spiegel der Melanozytengengese	61
<i>Dr. E. Szalay:</i> Neue Feststellungen bezüglich des Naevus pigmentosus	62
<i>Dr. J. Frankl, Dr. Zs. Vázsonyi:</i> Der Lupuskrebs (Carcinoma in lupo)	63
<i>Dr. J. Simon:</i> Über die Bedeutung der kolposkopischen Kontrolluntersuchungen und der intrauterinen Eingriffe bei der Verhütung von Kollumkarzinomen	64
III. Das Magenkrebs-Symposium	65
<i>Dr. F. Prochnow:</i> Eröffnung des Symposiums	65
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Statistische Erfassung der Magenkrebsfälle im Komitat Vas	66
<i>Dr. I. Farkas, Dr. S. Dubecz, Dr. E. Kántor:</i> Magenneurinom und Krebs	67
<i>Dr. J. Juhász:</i> Das Anfangsstadium der krebsigen Umwandlung bei chronischem Magenulkus	67
<i>Dr. M. Mincsev, Dr. É. Németh, Dr. D. Vajda:</i> Über das Magenstumpfkarzinom	71
<i>Dr. A. Szécsény, Dr. J. Szilágyi:</i> Magenpolyp und Krebs	73
<i>Dr. K. Arató, Dr. I. Hajdu, Dr. Gy. Kuti, Dr. Gy. Liszka:</i> Über die Beziehungen zwischen den »kleinen« klinischen Symptomen des Magenkarzinoms und dem Röntgenbefund	73
<i>Dr. M. Fogel, Dr. D. Vajda, Dr. I. Siklós:</i> Die Bedeutung der Parietographie bei der Diagnose der Magentumoren	75
<i>Dr. M. Fóti:</i> Röntgendiagnostik des initialen Magenkrebses mittels Doppelkontrastspraymethode	80
<i>Dr. L. Megay:</i> Zur Röntgendiagnostik des atypischen Magenkrebses	84
<i>Dr. Gy. Vargha:</i> Beiträge zu den Röntgensymptomen der Primärkarzinome operierter Mägen	85
<i>Dr. Gy. Benkő:</i> Ulzerativer Magenkrebs und Magengeschwür	86
<i>Dr. Á. Medgyes:</i> Über die Bedeutung der Gastroskopie bei der Erkennung der Magenpräkanzerosen und ihrer Entartung	90
<i>Dr. M. Fehér:</i> Laparoskopische Erfahrungen	91
<i>Dr. I. Benyó, Dr. P. Görgő, Dr. D. Vajda:</i> Über multiple Geschwülste des Magen-Darm-Traktes	92
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Klassifikation von Magenkrebsen	92
<i>Dr. L. Póka:</i> Zeitgemäße Fragen zur chirurgischen Behandlung des Magenkarzinoms	94
<i>Dr. T. Hüttl, Dr. F. Szabadkay:</i> Analyse unseres 10jährigen Magenkarzinomaterials	96
<i>Dr. Z. Megyesi, Dr. S. Dubecz, Dr. Z. Bárdosi:</i> Zusammenhänge zwischen der Dauer der Magenkrebsanamnese, dem radikalen operativen Eingriff und der Überlebenszeit	97
<i>Dr. Zs. Pataky, Dr. L. Nagy, Dr. G. Tóth, Dr. K. Valent:</i> Unsere Erfahrungen bei der Behandlung von Magenkrebskranken	99
<i>Dr. Z. Szabolcs:</i> Über unsere Erfahrungen bei 100 Totalgastrektomien	100
<i>Dr. Gy. Karády, Dr. É. Németh, Dr. P. Rubányi, Dr. J. Székely:</i> Zur Frage der kombinierten Behandlung (Operation und Chemotherapie)	102
<i>Dr. F. Prochnow:</i> Schlußwort	103
IV. Experimentelle Geschwulstforschung	105
<i>Dr. M. Melczer, Dr. M. Hamar:</i> Beiträge zur Zwei-Phasen-Theorie der Geschwulstbildung	105
<i>Dr. L. Lajos, Dr. J. Görcs, Dr. I. Csaba, Dr. S. Domány:</i> Pathologische Wucherung implantierter Trophoblasten	106
<i>Dr. B. Kellner, Dr. L. Németh:</i> Einige Untersuchungsergebnisse über die Pathogenese der Hämoblastosen an einem inzüchtigen Mäusestamm ...	109
<i>Dr. E. Kelemen, Dr. D. Lehoczky, Dr. K. Rák, Dr. F. Doctor:</i> Über die Seren von Kranken mit pathologischer Granulozytopenese, die in Mäusen Granulozytose hervorrufen	110

Dr. J. Kövi, Dr. Gy. Németh: Über vergleichende Chromosomenuntersuchungen an den Zellen des Amytal-Aszites Sarkoms und des tetraploiden Ehrlich-Aszitestumors	112
Dr. F. Masszi, Dr. G. Till, Dr. M. Csornay: Versuch einer experimentellen Induktion von präkanzerösen Zuständen im Magen von Ratten durch Ammoniumchlorid- und Cortisonzufuhr	116
Dr. A. Jeney, Dr. F. Hernádi, Dr. E. Jékel, Dr. T. Vályi-Nagy: Entstehung eines Ehrlich-Aszitestumors bei auf Mangeldiät gesetzten Mäusen	119
Dr. I. Nagy, Dr. Gy. Putnoky, Dr. Gy. Csáky: Über die Bedeutung der Serumproperdinkonzentration bei menschlichen und tierischen Geschwülsten ..	119
Dr. Gy. Cseh, Dr. I. K. Szabó: Untersuchungen über die Bindung des Properdins an Geschwulstzellen	120
Dr. Gy. Csáky, Dr. I. Nagy, Dr. M. Koszorú: Experimentelle Untersuchungen über die Bekämpfung der bei Irradiationsbehandlungen häufigen Strahlenschädigungen mit Hilfe von Zymosan	121
Dr. B. Tankó, Dr. A. Zsindely, Dr. B. Rosdy: Untersuchung der Nukleinsäuren in Organen tumorkranker Tiere und in Tumoren	122
Dr. J. Sugár: Polarisationsoptische und fluoreszenzmikroskopische Untersuchung über den Nukleinsäuregehalt der Geschwulstzellen im Verlauf von chemotherapeutischen Wirkungen	126
Dr. L. Vekerdi, Dr. J. Sugár: Im Verlauf der Autolyse zustandekommende Nukleinsäureveränderungen in den Zellen des Asziteslymphoms	128
Dr. A. Tószegi, É. Horváth, Dr. B. Korpássy: Experimentelle Untersuchungen an präneoplastischen Rattenlebern mit besonderer Rücksicht auf enzymhistochemische und mitochondriale Veränderungen	129
É. Horváth, Dr. A. Tószegi, Dr. B. Korpássy: Über einige Zeichen von Eisenstoffwechselstörungen im Verlauf experimenteller Hepatokarzinogenesen	132
Dr. T. Keleti: Wirkung der Tumor-Chemotherapeutika auf isolierte Enzyme	134
P. L. Hágony: Chemische Untersuchungen über die Veränderungen des freien Fettsäure-Gehaltes der Tumoren	135
I. Pályi: Vergleichende Untersuchungen zur Frage des Aminosäure- und Purinstoffwechsels in Normal- und Geschwulstzellkulturen	136
Dr. É. Gáti: Enzymhistochemische Untersuchungen von Aszitestumoren auf ihre Resistenz gegenüber Degranol	138
Dr. Z. Szendrői, Dr. Z. Pósolaky: Untersuchung der Enzyme in Prostatakrebsgeweben	139
V. Experimentelle und klinische Chemotherapie	141
Dr. T. Horváth, Dr. L. Vargha: Neue Zuckerderivate mit zytostatischer Wirksamkeit	141
Dr. G. Kendrey, Dr. J. Baló, Dr. J. Juhász, Dr. G. Gyenes, Dr. M. Sellyei: Experimentelle Untersuchung neuer Stoffe mit zytostatischer Wirkung	145
Dr. E. Csányi, P. I. Horváth, D. Horváth, L. Institoris, Dr. L. Vargha: Die zytostatische Wirksamkeit der halogenen D-Mannit-Derivate ...	148
Dr. B. Kellner, Dr. L. Németh, E. Tyihák, I. Pályi, E. Grécsi: Untersuchungen bezüglich der zytostatischen Wirkung der Vinca-rosea-Alkaloide (vorläufige Mitteilung)	155
Dr. L. Németh, Dr. B. Kellner: Chemotherapeutische Untersuchungen mit einem neuen Asziteslymphom	158
Dr. T. Kemény, M. Schnell: Die Wirkung einer kombinierten Antimetabolitenbehandlung auf das Ehrlich-Asziteskarzinom	159
Dr. M. Zalay, Dr. L. Csalay, Dr. Gy. Simon: Die antiphlogistische und permeabilitätsbeeinflussende Wirkung der zytostatischen Substanzen	161
Dr. Gy. Karádi, Dr. É. P. Németh, Dr. J. Székely, Dr. P. Rubányi: Erfahrungen über die kombinierte (operative und chemotherapeutische) Behandlung verschiedener Karzinome	162
Dr. F. Hartai, Dr. C. Sellei, Dr. S. Eckhardt: Klinische Erfahrungen bei Anwendung von Degranoltableten	163